

Glazachev S.N., Perfilova O.E. *Ekologicheskaya kompetentnost: stanovlenie, problem, perspektivy. Uchebnoe posobie* [Environmental competence: foundation, problems and outlooks. Study guide]. Moscow, MSSU Publ., 2008.

Ermakov D.S. *Formirovanie ekologicheskoy kompetentnosti uchashchihsya: teoriya i praktika* [Building environmental competence of students: theory and practice]. Moscow, MIEE, 2009.

Materialy V Vserossiyskogo nauchno-practicheskogo seminaru 8–12 noyabrya 2006 “Modernizatsiya sovremennogo obrazovaniya” k ekologicheskoy kompetentnosti – cherez ekologicheskuyu deyatel’nost’ [Proc. Rus. Sci. seminar “Modernization of modern education: the way to environmental competence through environmental activity” held on 8–12 November 2006]. Saint-Petersburg, “Krismas” Publ., 2006. pp. 8–12.

Pistunova L.E. *Formirovanie ekologicheskoy kompetentnosti studentov vuza*. Diss. kand. ped. nauk [Building environmental competence of the students. Can. ped. sci. thesis]. Kemerovo, 2006.

Raven D. *Kompetentnost v sovremennom obshchestve: vyavlenie, razvitie i realizatsiya* [Competence in modern society: revealing, development and implementation]. Moscow, “Kochito-Centre” Publ., 2002.

Selevko G.K. *Kompetentnosti i ih klassifikatsiya* [Competences and their classification]. *Narodnoe obrazovanie – Public education*, 2004, no. 4, pp. 138–143.

Информация об авторе

Вышегуров Султан Хаджибикарович (Новосибирск, Россия) – доктор сельскохозяйственных наук, профессор, проректор по экономике и социальной работе, Новосибирский государственный аграрный университет (Новосибирск, 630039, Добролюбова, 160, e-mail: vishegurov@nsau.edu.ru).

Information about the author

Sultan Kh. Vyshegurov (Novosibirsk, Russia) – Doctor of Agricultural Sc., Professor, Vice-Rector of Economic and Social Affairs in Novosibirsk State Agrarian University (160 Dobrolyubova Str., 630039 Novosibirsk, e-mail: vishegurov@nsau.edu.ru).

Принята редакцией 12.01.2015

УДК 316.7

ОНТОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СОЦИАЛЬНОГО И ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА

Л. П. Загоруйко

Реферат. *Поскольку образование выступает как фундаментальный социальный процесс, который мы должны понимать как онтологический, автор считает, что в контексте философии образования возможно научное исследование онтологических проблем языкового образования, позволяющих понять, какие объективно протекающие геополитические процессы отражаются в существующем языковом образовании; как язык влияет на адекватный анализ процессов, происходящих в обществе.*

Показательной в этом отношении является современная ситуация, сложившаяся на Украине. Господствующий этнос реализует функцию социокультурного насилия на подвластных ему территориях, а именно в самопровозглашенных Донецкой и Луганской народных республиках. Хотя пример Республики Беларусь показывает, что конституционно закреплённое двуязычие позволяет и на постсоветском пространстве сохранять стабильную социальную ситуацию в стране.

Так как в соответствии с образованием как одним из самых устойчивых общественных институтов воспроизводятся последующие поколения, тип образования, выработанный той или иной культурой, является важнейшим фактором формирования и воспроизводства цивилизации. Исходя из того, что началом начал всякого образования выступает знание языка, определяются и требования к языковому образованию в современных условиях. Следовательно, и уровень развития общества находится в целом выше или ниже в зависимости от того, как именно система образования, в том числе и языкового, реагирует на общественные потребности.

Таким образом, можно утверждать, что неразрешимые противоречия на Украине определяются этноязыковым противостоянием. То, каких взглядов жители Украины придерживаются на будущее своей страны, во многом зависит от того, в какой части Украины они родились и носителями какого языка они являются. Это ещё раз подтверждает, что проблемы языкового образования – это проблемы не только лингвистические, а в первую очередь социальные.

Ключевые слова: языковое образование, социальные процессы, этноязыковое противостояние.

ONTOLOGICAL ASPECTS OF SOCIAL AND LANGUAGE EDUCATIONAL SPACE INTERACTION

Zagorulko, L. P.

Abstract. *Since education is a fundamental social process, which we need to understand as ontological one, the author believes that the research of the ontological problems of language education can be conducted by means of philosophy of education in order to understand what geopolitical processes are reflected in the existing language education; what extent the language affects an adequate analysis of the processes taking place in society.*

The situation occurred in Ukraine is very indicative in this respect. The dominant ethnic group implements a function of socio-cultural violence in the territories conquered, namely in Donetsk and Luhansk self-proclaimed republics. While the example of the Republic of Belarus indicates that the constitutionally endorsed bilingualism in the post-soviet space allows to maintain a stable social situation in the country.

Since in accordance with education as one of the most sustainable social institutions next generations are reproduced, therefore the type of education developed by a culture is essential to the formation and regeneration of civilization. Since the beginning of all education is the knowledge of the language, therefore the requirements for language education in modern conditions are defined. Consequently, the level of development of the society is in general higher or lower depending on how exactly the system of education including language education responds to public needs.

Thus, it can be argued that intractable conflicts are ethno-linguistic confrontation in Ukraine. Views of residents of Ukraine about the future of their country depend on what part of the country they were born and what language is native for them. This once again confirms that the problems of language education are not only linguistic but first of all social problems.

Key words: *language education, social processes, the ethno-linguistic confrontation.*

Введение. Образование выступает как фундаментальный социальный процесс, который, по мнению В. И. Кудашова, мы должны понимать как «онтологический процесс, а не просто как нечто, происходящее в школах и вузах» [1, с. 16]. Следовательно, чтобы понять сущность языкового образования, необходимо выявить объективные причинно-следственные связи его с другими объектами и явлениями, сопоставив, насколько реальный образовательный процесс соответствует смыслу языкового образования, что способствует (и препятствует) осуществлению в действительности смысла языкового образования [см.: 2, с. 13].

Постановка задачи. Объектом нашего исследования является языковое образовательное пространство как особая социальная структура взаимодействий, определяющая социальные практики [см.: 2]. Такой подход позволяет проследить взаимосвязь социального и языкового образовательного пространства.

Мы считаем возможным в контексте философии образования научное исследование онтологических и других проблем языкового образования: какие объективно протекающие процессы и экономические, политические и культурные явления отражаются в существующем языковом образовании; как язык влияет на адекватный анализ процессов, происходящих в обществе; какие требования предъявляет общество к языковому образованию в тот или иной период своего развития [см.: 2].

Результаты. Мы придерживаемся точки зрения С.Г. Кара-Мурзы, что «образование – один из самых устойчивых общественных институтов, “генетическая подсистема” культуры. В соответствии с этой подсистемой воспроизводятся последующие поколения. Поэтому тип образования, выработанный той или иной культурой, является важнейшим фактором формирования и воспроизводства цивилизации» [3, с. 137]. Поскольку «начало начал всякого образования» [4, с. 250] – это знание языка, исходя из этого определяются и требования к языковому образованию в современных условиях. Следовательно, и уровень развития общества в целом выше или ниже в зависимости от того, как именно система образования, в том числе и языкового, реагирует на общественные потребности, а не просто от того, «чем быстрее система образования реагирует на общественные потребности» [см.: 5].

Очевидно, что языковое образование должно реагировать на динамику социальных институтов, поскольку решение языковых проблем могло бы помочь разрешить те противоречия, которые, на первый взгляд, не имеют никакого отношения к языкознанию [см.: 6].

Нельзя не согласиться с мнением Е. Русаковой, которая считает, что «сегодня в нашем обществе имеют место разрозненные мировоззренче-

ские позиции и ценностные приоритеты, приводящие к расколу в сознании подрастающего поколения, что является недопустимым как с образовательной, так и с политической точки зрения» [7, с. 76–77].

Необходимая предпосылка проведения рациональной языковой политики – это изучение прежде всего конкретной языковой ситуации. А характер и существование любой языковой ситуации определяются целым рядом объективных факторов, как собственно лингвистических, так и демографических, социально-экономических, геополитических, исторических, но в основном – концепцией языковой политики государства.

Например, до распада Советского Союза существовало единое образовательное пространство, стержнем которого являлся русский язык. Получение образования на русском языке позволяло выбрать место работы в любом регионе Советского Союза и продолжить обучение в престижных вузах страны. После развала СССР каждое государство в целях защиты своих национальных интересов стало создавать свое образовательное пространство, в основу которого легло обучение на родном языке. На первом этапе размежевания бывших советских республик появились массовые миграции людей – «неносителей» национального языка (Казахстан, Киргизия), а в некоторых странах – учреждение статуса «неграждан» (Литва, Эстония, Латвия), переход с кириллицы на латиницу (Молдавия).

Следующим этапом стало вытеснение (закрытие) русскоязычных школ, высших учебных заведений. При этом не был учтён тот факт, что «разработать методологию перехода на путь устойчивого развития, приемлемый для людей разных мировоззрений и политических ориентаций, признающих необходимость такого перехода и желающих сотрудничать, возможно только посредством сферы образования, где философия образования в своем методологическом ядре закладывает основы развития общественного сознания в направлении совершенствования общества» [8, с. 123–124].

Зачастую руководители государств не уделяют должного внимания формулированию своей языковой политики, считая ее второстепенным фактором, не влияющим или слабо влияющим на социальную ситуацию внутри страны.

Показательной в этом отношении является современная ситуация, сложившаяся на Украине. Господствующий этнос реализует «функцию социокультурного насилия на подвластных ему территориях, включающих инородные национальные сообщества» [9, с. 185], а именно в самопровозглашённых Донецкой и Луганской народных республиках. Хотя пример Республики Беларусь показывает, что конституционно закреплённое двуязычие позволяет и на постсоветском пространстве сохранять стабильную социальную ситуацию в стране.

Как пишет К. Кэрил, «украинцы придерживаются противоположных взглядов на будущее своей страны, и эти взгляды во многом зависят от того, в какой части Украины они родились. И учитывая то, что на эти взгляды оказывают мощное влияние геополитика, язык и экономика, эти разногласия не являются чем-то мимолетным: они имеют очень глубокие корни» [10].

Эта ситуация возникла не вдруг и не сейчас. Как писал ещё в 2007 году Ю. Котёнок, «к 2010 г. в 15 городах Донецкой области, где как минимум

70% населения говорит на русском языке, на украинский язык должны быть переведены 100% школ и 72% детских садов» [11]. Можно утверждать, что неслучайно именно сейчас привлёк внимание видеоролик, появившийся в сети Интернет ещё в 2010 году. Такое внимание связано с обострившимися социокультурными противоречиями на Украине. Речь идёт о так называемом «уроке грамотности» в одном из детских садов на западе Украины, который провела депутат Львовского облсовета от партии всеукраинского националистического объединения «Свобода» Ирина Фарион. Заложённая таким образом социальная база конфликта «аукнулась» уже в 2013–2014 гг.

По утверждению Е. Зарецкого, эта «культурно-лингвистическая война» ведётся вопреки желанию большинства жителей Украины. Так, в сентябре 2007 года, по данным исследовательской компании Research&BrandingGroup, 54% украинцев поддержали мнение, что украинский и русский языки должны быть государственными языками Украины; 30% отнеслись к этому негативно, 10% – нейтрально, 6% – затруднились ответить. Как и следовало ожидать, противятся введению второго государственного языка исключительно западные регионы: там только 17% были за второй государственный язык, 68% – против. Более того, значительно больше украинцев желает укреплять связи с Россией, чем с Западом. По данным опроса, проведенного центром «Социальный мониторинг», в июле 2007 года 43,4% опрошенных выступали за союз с Россией и Белоруссией (и только с ними), 27% предпочли бы, чтобы Украина развивала связи с Россией и Западом в равной мере, 24,7% отдали предпочтение исключительно западному вектору [12]. Таким образом, нынешняя власть, демонстративно отказавшаяся от многовекторности, представляет интересы 24,7% украинцев. То же исследование выявило, что против вступления в НАТО выступают 57% украинцев, за – 20%. 26,6% хотели бы, чтобы русскому придали статус официального в общегосударственном масштабе, 24,7% – чтобы русский получил этот статус на региональном уровне, 33,5% не хотят ничего менять, а 11,7% требуют усилить борьбу с «засильем русского языка» [12].

Нетрудно представить, если бы подобные исследования проводились сейчас, то данные были бы иные, так как в опросах не принимало бы участие русскоязычное население Донецкой и Луганской областей, а также население Крыма как бывшей территории Украины.

В такой ситуации именно образование должно быть направлено на противодействие влиянию, вызывающему чувство отчуждения по отношению к другим» [13, с. 125]. Исходя из диалектики общего и частного, можно предположить, что языковое образовательное пространство представляет собой совокупность языков и субъектов образовательного процесса, находящихся во взаимодействии друг с другом; то есть речь идет об особым образом организованном социальном пространстве (как форме движения человеческого бытия в виде определенных действий людей, а также условий, средств и результатов жизненных процессов, а не просто как условия организованности социальных процессов [14, с. 3]), которое выстраивается адекватно исторически сложившейся ситуации.

Выводы. Таким образом, можно утверждать, что тупик противоречий в Украине определяется этноязыковым противостоянием. Это еще раз

подтверждает, что проблемы языкового образования – это проблемы не только лингвистические, а в первую очередь социальные.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Кудашов В. И.** Диалогичность сознания как фактор развития современного образования: Сущность и специфика взаимосвязи: дис. ... д-ра филос. наук. – Красноярск, 1998.
2. **Загорулько Л. П.** Языковое образование в современных условиях (социально-философский анализ): монография / отв. ред. Н. В. Наливайко. – Новосибирск: Изд-во СО РАН, 2012. – (Т. ХLI. Приложение к журналу «Философия образования»).
3. **Кара-Мурза С. Г.** Советская цивилизация. Книга вторая. От Великой Победы до наших дней. – М.: ЭКСМО-ПРЕСС, 2002.
4. **Абелева И. Ю.** Механизмы коммуникативной речи: учеб.-моногр. пособие / подгот. к изд. и ред. В. И. Селиверстова. – М.: ПАРАДИГМА, 2012.
5. **Лысак И. В.** Общество как система: учебное пособие по социальной философии для студентов высших учебных заведений. – Таганрог: Изд-во ТТИ ЮФУ, 2012.
6. **Загорулько Л. П.** Языковая политика как категория социальной философии // Философия образования. – 2012. – № 6 (45). – С. 217–221.
7. **Русакова Е.** Нетерпимость и враждебность в российском обществе. М.: Педагогическое общество России, 2000.
8. **Майер Б. О.** Образование в условиях глобальных изменений: методологическая функция философии образования // Философия образования. – 2012. – № 6 (45). – С. 117–124.
9. **Карпов А. О.** Образовательный институт, власть и общество в эпоху роста культуры знаний. – СПб.: Алетейя, 2013.
10. **Кэрил К.** Раздоры продолжаются // ForeignPolicy, США. [Электронный ресурс] URL: <http://inosmi.ru/world/20140223/217796956.html> (дата обращения: 21.02.2014).
11. **Котёнок Ю.** Янукович готовится «отсидеться» // Утро. – 2007. – № 276. [электронный ресурс] URL: <http://www.utro.ru/articles/2007/10/03/684403.shtml> (дата обращения: 25.10.2014).
12. **Зарецкий Е.** Дерусификация в Украине после 1991 г.: наука, образование, СМИ. Часть 2. // RELGA. – 2007. – № 15 (160). [Электронный ресурс] URL: <http://www.relga.ru/Environ/WebObjects/tgu-www.woa/wa/Main?issueid=165&level1=main> (дата обращения: 28.10.2014).
13. **Эмих Н. А.** Культурная парадигма современного образования: философско-антропологические основания. – М.: Логос, 2012.
14. **Шендрик И. Г.** Образовательное пространство субъекта и его проектирование: моногр. – М.: АПКИПРО, 2003.

REFERENCES

1. **Kudashov V. I.** *Dialogichnost soznaniya kak factor razvitiya sovremennogo obrazovaniya: Sushchnost i spetsifika vzaimosvyazi.* Diss.dokt.filos. nauk [Dialog of consciousness as a factor of modern education development. Dr.Philosoph.sci.thesis]. Krasnoyarsk, 1998.
2. **Zagorulko L. P.** *Yazykovoe obrazovanie v sovremennyh usloviyah (sotsialno-filosofskiy analiz): monografiya* [Language education today (sociophilosophic analysis: monograph)]. Novosibirsk, SD RAS Publ., 2012.

3. **Kara-Murza S.G.** *Sovetskaya tsivilizatsiya. Kniga vtoraya. Ot Velikoy Pobedy i donashih dney* [Soviet civilization. Book 2. From the Great Victory to modern times]. Moscow, EKSMO-PRESS, 2002.
4. **Abeleva I. Yu.** *Mekhanizmy kommunikativnoy rechi: ucheb.-monogr. posobie* [Mechanisms of communication: monograph]. Moscow, "PARADIGMA" Publ., 2012.
5. **Lysak I.V.** *Obshchestvo kak sistema: Uchebnoe posobie po sotsialnoy filosofii dlya studentov vysshih uchebnykh zavedeniy* [Society as a system: study guide in Social Philosophy for students]. Taganrog, TTI LMF Publ., 2012.
6. **Zagorulko L.P.** Yazykovaya politika kak kategoriya sotsialnoy filosofii [Language policy as a category of social philosophy]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2012, no. 6 (45). pp. 217–221.
7. **Rusakova E.** *Neterpimost i vrazhdebnost v rossiyskom obschestve* [Impatience and enmity in society of Russia]. Moscow, Pedagogical Society of Russia Publ., 2000.
8. **Mayer B.O.** Obrazovanie v usloviyah globalnykh izmeneniy: metodologicheskaya funktsiya filosofii obrazovaniya [Education in contexts of global changes: methodological function of educational philosophy]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2012, no. 6 (45). pp. 117–124.
9. **Karpov A.O.** *Obrazovatelnyy institut, vlast i obshchestvo v epokhu rosta kultury i znaniy* [Institute of education, government and society in the era of cultural and knowledge enhancement]. Saint-Petersburg, "Aleteyya" Publ., 2013.
10. **Keril K.** *Razdory prodolzhayutsya* (Disagreement goes on) Available at: <http://inosmi.ru/world/20140223/217796956.html> (accessed 21 February 2014).
11. **Kotyonok Yu.** Yanukovich is ready to «hide out». *Morning*, 2007, no. 276. Available at: <http://www.utro.ru/articles/2007/10/03/684403.shtml> (accessed 25 October 2014).
12. **Zaretskiy E.** Derussification in Ukraine after 1991: science, education, mass-media. Part 2. *RELGA journal*, 2007, no. 15 (160). Available at: <http://www.relga.ru/Environ/WebObjects/tguwww.woa/wa/Main?issueid=165&level1=main> (accessed 28 October 2014).
13. **Emikh N.A.** Kulturnaya paradigma sovremennogo obrazovaniya: filosofsko-antropologicheskie osnovaniya [Cultural paradigm of modern education: philosophic and anthropological fundamentals]. Moscow, LOGOS Publ., 2012.
14. **Shendrik I.G.** Obrazovatelnoe prostranstvo subjekta i ego proektirovanie: monogr. [Educational space of the subject and its planning]. Moscow, APKiPRO Publ., 2003.

BIBLIOGRAPHY

- Avrorin V.A.** *Problemy izucheniya funktsionalnoy storony yazyka* [Problems of studying functional aspects of languages]. Leningrad, "Nauka" Publ., 1975.
- Beresneva N.I.** *Yazyk i realnost.* Diss dokt. filos. nauk [The language and reality. Dr.philosoph.sci.thesis]. Moscow, RSL Publ., 2007.
- Bulankina N.E.** *Teoriya i praktika kulturnogo samoopredeleniya lichnosti v poliyazykovom obrazovatelnom prostranstve: monogr.* [Theory and practice of cultural personal identity in Multilanguage educational space: monograph]. Novosibirsk, NIP-KiPRO Publ., 2004.
- Zagorulko L.P.** Yazykovaya politika kak kategoriya sotsialnoy filosofii [Language policy as a category of social philosophy]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2012, no. 6 (45). pp. 217–221.
- Karimov B.R.** Pravo cheloveka na samorealizatsiyu, obrazovanie i nauchnoe tvorchestvo i puti yazykovoy i kulturnoy integratsii Vostoka i Zapada [Human right for personal identity, education and scientific creativity and ways of language and cultural

integration between the East and the West]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire – Professional education in the modern world*, 2014, no. 2 (13). pp. 95–101.

Kondratyev V.M., Matronina L.F. Obrazovanie v epokhu peremen [Education in the era of changes]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2009, no. 1(26). pp. 6–11.

Kravtsov Yu. S. Perspektivy modernizatsii sfery obrazovaniya v Ukraine: sotsialno-filosofskiy aspekt [Education modernization outlooks in Ukraine]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2014, no. 1 (52). pp. 101–106.

Larionova T.V. K probleme ustoychivosti obrazovatelnykh sistem v globalno-regionalnom mirooustroystve [Revisiting sustainability of educational systems in global and regional world order]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2013, no. 1(46). pp. 9–13.

Nalivayko A.V., Nalivayko N.V. K voprosu o sotsialnoy obuslovlennosti razvitiya sovremennoy otechestvennoy obrazovaniya [Revisiting social dependence of modern national education]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire – Professional education in the modern world*, 2012, no. 1 (4). pp. 15–21.

Nalivayko N.V., Ushakova E.V. Filosofskiy analiz sistemy obrazovaniya v transformiruyushchihsya obshchestvakh [Philosophic analysis of educational system in transforming societies]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2009, no. 1(26). pp. 26–35.

Nalivayko N.V. Ob otvetstvennosti vlasti pered obrazovaniem v globalizatsionnykh usloviyakh razvitiya [Government responsibility to education in globalization development]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire – Professional education in the modern world*, 2014, no. 1 (12). pp. 150–156.

Novikova O.S. Mezhekulturnaya kompetentnost v globaliziruyushchemsya mire (Intercultural competence in globalization world). Available at: <http://ispcjournal.org/journals/2009/2009–16.pdf> (accessed 8 April 2011).

Parshikov V.I., Chernykh S.I. Globalizatsiya multikulturnogo mira i obrazovanie: metodologicheskie aspekty vzaimosvyazi [Globalization of multicultural world and education: methodological aspects of interactions]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire – Professional education in the modern world*, 2012, no. 4(7). pp. 4–16.

Parshikov V.I., Chernykh S.I. Grazhdanskoe obshchestvo v diskurse obrazovatelnoy politiki sovremennoy Rossii [Civil society in the view of educational policy in modern Russia]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire – Professional education in the modern world*, 2013, no. 2(9). pp. 18–24.

Pershukova O.A. Lingvofilosofskie osnovy mnogoyazychnogo obrazovaniya shkolnikov v Evrope [Language and philosophic fundamentals of Multilanguage pupils' training in Europe]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2014, no. 1(52). pp. 131–139.

Petrov V.V. Formirovanie obrazovatelnoy paradigmy v kontekste razvitiya obshchestva [Educational paradigm formation in the context of society development]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire – Professional education in the modern world*, 2014, no. 3(14). pp. 31–39.

Pokasova E.V. Sotsiokulturnye osnovaniya i aksiologicheskie aspekty sovremennoy obrazovaniya v Rossii [Sociocultural fundamentals and axiological aspects of modern education in Russia]. *Filosofiya obrazovaniya – Philosophy of education*, 2013, no. 1 (46). pp. 128–133.

Sidelnikov V.P. Faktory, opredelyayushchie funktsionirovanie i razvitie yazyka [Factors defining functioning and development of the language]. *Sb. tez. II Mezhdunar. kongr. «Russkiy yazyk: istoricheskie sudby i sovremennost»* [Proc. II Int.congress “The Russian language: history and modern reality”]. Moscow, 2004. Available at: www.philol.msu.ru (accessed 28 June 2010).

Sovremennoe obrazovanie: vyzovy vremeni – novye resheniya [Modern education; challenges]. *Materialy XI mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii: Chast 1* [Proc. XI Int.sci.conf.]. Kaliningrad, BFU Publ., 2012.

Chernykh S. I., Parshikov V. I. Transgranichnoe obrazovanie: perspektivy razvitiya na rossiyskom obrazovatelnom prostranstve [Transborder education: development outlooks in educational space of Russia]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennoy mire – Professional education in the modern world*, 2013, no. 3 (10). pp. 3–10.

Информация об авторе

Загорулко Любовь Петровна (Новосибирск, Россия) – кандидат философских наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков НВИ внутренних войск имени генерала армии И.К. Яковлева МВД России (e-mail: lpzregorulko@list.ru).

Information about the author

Lyubov P. Zagorulko (Novosibirsk, Russia) – Candidate of Philosophic Sc., Associate Professor, the Head of the Chair of Foreign Languages in Novosibirsk Military Institute of the Interior Troops of the Ministry of Internal Affairs in Russia (e-mail: lpzregorulko@list.ru).

Принята редакцией 05.11.2014